

Bernard CAVANNA

Double concerto

(Shanghai concerto)

pour violon, violoncelle et orchestre

commande de Radio France

Création partielle, 1er et 2e mouvement

15 septembre 2007

Nouveaux Siècles - Lille

Noëmi Schindler (violon)

Emmanuelle Bertrand (violoncelle-

Orchestre nationale de Lille

Direction : Peter Rundel

Double Concerto pour violon, violoncelle et orchestre
«Shanghai Concerto»
(2007-2009)

Commande de Radio France et de l'Orchestre National de Lille (2007)

Ce concerto, qui comprend quatre mouvements et deux moments appelés « pause », propose une sorte d'itinéraire dans un champ archéologique imaginaire où des bribes d'une Partita de Bach (une mesure de la troisième pour violon) pour le premier mouvement, un thème traditionnel chinois (Jasmin) pour le deuxième, quelques accords, phrases, apocryphes ou non, empruntés à la Messe de Machaut peuvent être rencontrés.

Dans le premier mouvement, qui porte en sous-titre « en ré », il s'agit d'une forme simple en Couplet-Refrain, où les deux instruments solistes sont pensés comme un seul instrument, sorte d'instrument hybride, à huit cordes, où la virtuosité domine en permanence, dans une gestion difficile de l'archet.

Le deuxième mouvement (Transparent) porte un sous-titre : « Variations sur un thème pentatonique bien enfoui ». Le thème « Jasmin » est sans cesse brouillé par de multiples superpositions, parfois filtré par des effets affectant le timbre, absent ou supposé, pour apparaître quelquefois furtivement à où l'on ne l'attend pas. L'adéquation entre la polyphonie et le timbre est ici évidente. D'autres « objets sonores » plus ou moins anciens ou primitifs (rituel Tibétain, l'Internationale ...) « jonchent » le sol, se conjuguent avec lui. Il s'agit ici d'une pièce qui porte en elle une mémoire quasi-sentimentale qui ne renie pas la nostalgie, le mystère, l'éloignement, la disparition, l'empreinte.

Le troisième mouvement est une cadence où la virtuosité des cordes solistes rivalise avec celle plus « gauche » des cuivres.

Enfin le quatrième mouvement, écrit après la disparition d'Aurèle Stroë (octobre 2008), rend hommage à ce compositeur de génie, amoureux des confrontations complexes et du nombre d'or.

Un thème d'accords, composé de tierces, alterne avec des lignes allusives à la Messe de Machaut. Ce thème d'accords se transforme selon des principes utilisés dans les formes anciennes de la musique électro-acoustique (superpositions d'additions ou de soustractions de fréquences, modifications de la vitesse ou de la densité, filtrage des timbres ...). A un moment donné, le mouvement se fige sur l'accord caractéristique de double sensible, ponctué de scansions (message codé en morse), puis un dernier mouvement choral, dans une trajectoire ascendante, donné par les solistes, vient clore la pièce.

(BC)

Double Concerto for violin, cello and orchestra
Shanghai Concerto
(2007-2009)

Commissioned by Radio-France and the Orchestre National de Lille

The concerto, comprised of four movements and two moments or pauses, offers an itinerary through an archaeological site in the realm of the imagination, featuring, inter alia, fragments of a Bach Partita in the first movement (one bar from the Third Partita for violin), a traditional Chinese theme for the second movement (Jasmine), plus a few chords and phrases, apocryphal or otherwise, borrowed from the *Mass* by Machaut.

The first movement, with the indication "in D" following the title, has a simple form of verse and refrain, with the two solo instruments considered as a single, hybrid eight-stringed instrument, producing a constant display of virtuosity with difficult bowing.

The second movement (Transparent) has a second title "Variations on a well concealed pentatonic theme." The Jasmine theme is constantly scrambled through a number of harmonies, sometimes filtered through effects, being imagined or non-existent, altering the timbre, then appearing sometimes, stealthily, when least expected. There is a clear correspondence here between polyphony and timbre. Other "sound objects" from different traditions, long-standing or more recent (e.g. Tibetan ritual and the Internationale) are scattered around, merging with the context.

This is a piece bearing recollections verging on the sentimental, not disavowing nostalgia, mystery, distance, disappearance or vestiges.

The third movement is a cadence where the virtuosity of the solo strings competes with the more awkward virtuosity of the brass.

The fourth movement, written after the death of Aurèle Stroë (October 2008), pays tribute to this composer of genius, the man who loved complex contrasts and the golden ratio.

A theme with chords arranged in thirds alternates with lines reminiscent of the *Mass* by Machaut. The theme played in chords develops according to principles used in early forms of electro-acoustic music (e.g. harmonies produced by adding or subtracting frequencies, changes in speed and/or density, or filtering timbres). At one point, the movement stops on the characteristic chord of the double leading note, scanning to the beat (message in Morse code), then a final choral movement, following an ascending path set by the soloists, to conclude the piece.

(B.C.)

Doppelkonzert für Violine, Violoncello und Orchester
Auftrag des nationalen Orchesters von Lille und Radio-France

Noëmi Schindler (Violine)
Emmanuelle Bertrand (Violoncello)
Nationales Orchester von Lille
Leitung: Peter Rundel

Widmungen:

1° Satz: Noëmi Schindler, Emmanuelle Bertrand
2° Satz: Gilles Zaepffel
3. Satz: Noëmi Schindler, Emmanuelle Bertrand
4. Satz: Aurèle Stroë

Doppelkonzert für Violine, Violoncello und Orchester

Dieses Konzert, das vier Sätze und zwei Momente, genannt „Pause“ umfasst, schlägt eine Art Reise in ein imaginäres archäologisches Feld vor, wo Bruchstücke einer Bachpartita (ein Dreivierteltakt für Violine) für den ersten Satz, ein chinesisches Thema (Jasmin) für den zweiten, einige Akkorde, Phrasen, Apokryphen oder nicht, die der Messe von Machaut entliehen sind, vorkommen können.

Im ersten Satz, der den Untertitel trägt „en ré“ „in D“, handelt es sich um eine einfache Form in Refrainstrophe, wo die beiden Solisteninstrumente wie ein einziges Instrument gedacht sind, einer Art hybrides Instrument mit acht Saiten, bei dem die Virtuosität ständig in einer schwierigen Bogenführung vorherrscht.

Der zweite Satz (Transparent) trägt einen Untertitel: „Variationen über ein pentatonisches gut verschlossenes Thema“. Das Thema Jasmin wird dauernd gestört durch zahlreiche Überlagerungen, manchmal gefiltert durch Effekte, die die Klangfarbe tangieren, fehlend oder überlagert, um manchmal heimlich da zu erscheinen, wo man es nicht erwartet. Die Gleichwertigkeit zwischen der Polyphonie und der Klangfarbe ist hier offensichtlich. Andere „Klangobjekte“ mehr oder minder alt oder primitiv (tibetische Rituale, die Internationale ...) sind verstreut, vereinigen sich mit ihm.

Es handelt sich hier um ein Stück, das ein quasi sentimentales Gedächtnis in sich trägt, das nicht die Nostalgie, das Geheimnisvolle, das Fernsein, das Verschwinden, die Prägung leugnet.

Der dritte Satz ist ein Rhythmus, in dem die Virtuosität der Solistensaiten mit der „linkischen“ der Blechinstrumente wetteifert.

Schließlich ehrt der vierte Satz, der nach dem Ableben von Aurèle Stroë (Oktober 2008) geschrieben wurde dieser Komponist, der in komplexe Konfrontationen und den goldenen Schnitt verliebt war.

(BC)

DOUBLE CONCERTO

pour violon, violoncelle et orchestre

NOMENCLATURE

3 Flûtes (2-3 prennent le Piccolo)

3 Hautbois (3. prend le Cor Anglais)

3 Clarinettes en si \flat (2. prend la Petite Clarinette en mi \flat)
(3. prend la Clarinette basse en si \flat)

2 Bassons

1 Contrebasson

4 Cors

3 Trompettes en si \flat (2. prend la Petite Trompette en si \flat)

2 Trombones

Trombone basse

Tuba Contrebasse

Timbales

5 Timbales dont 2 médium (25") identiques (prévoir baguettes fagots [verges])

4 Percussions

Piano - Célésta

Cordes

16 Violons I

14 Violons II

12 Altos

10 Violoncelles

8 Contrebasses * (Ctb. 5-8 : contrebasses à 5 cordes)

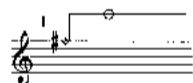
(*) accord des contrebasses :

1-4

5-8

MODES DE JEU

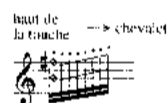
Cordes



étouffer la corde (sans appuyer) à la hauteur indiquée, jouer très flautando pour obtenir un son proche du souffle.



étouffer les cordes environ à cette position.



saltando sans tirer l'archet (effet de souffle)



pizz. main gauche sur la corde à vide et gliss. simultané avec le bouton de l'archet du haut de la touche jusqu'à son milieu



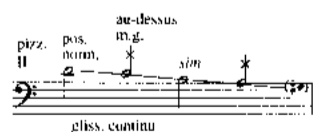
effet de souffle à jouer sur le chevalet (pour une plus grande efficacité, jouer sur le bord du chevalet en coinçant les crins de la mèche.



effet de souffle de l'archet sur l'éclisse

Ces deux modes de jeu peuvent être parfois combinés

Violoncelles (fin du 1er mouvement)



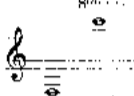




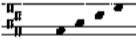



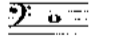




pizz (toujours à la m.d.) en alternant le jeu ordinaire (hampe en bas) avec un pizz. joué au-dessus de main gauche (hampe en haut) ; la m.g. continue son gliss. sans interruption.

Contrebasses (fin du 1er mouvement)

Se munir de deux pinces à linge en bois qui étouffent les cordes I et II. Les disposer entre la touche et la position ordinaire de l'archet. Eviter de les disposer près du chevalet.

LISTE PERCUSSIONS

Percussion I	7 Galets notés :  Marimba Glockenspiel	2 Temple-blocks très aigus Wood-block accordé (si possible)  2 Cymbales tibétaines (type Rolmö) Tam-tam grave Tambour chinois grave Grosse Caisse Sirène	+ <u>Baguettes fagots (verges) et Superball</u>
Percussion II	Xylorimba  4 Cloches-plaque  2 Gongs thaïlandais  Jeu de crotales	2 Temple-blocks aigus  Wood-block accordé (si possible)  2 Cymbales tibétaines (type Rolmö) Tambour à corde (grave) Tambour militaire Tambour chinois grave Grosse Caisse profonde	+ <u>Baguettes fagots (verges) et Superball</u>
Percussion III	4 Tambours de frein notés :  Jeu de Cloches-tube Glockenspiel	2 Temple-blocks médium  2 Wood-blocks accordés (si possible)  2 Cymbales chinoises larges (jeu frappé) Tam-tam grave Tambour chinois médium Grosse Caisse grave Caisse claire	+ <u>Baguettes fagots (verges) et Superball</u>
Percussion IV	Jeu de Cloches-tube Jeu de Cencerros  Gong thaïlandais 	2 Temple-blocks grave  Wood-block accordé (si possible) 	+ <u>Baguettes fagots (verges) et Superball</u>

Dédicaces :

1er et 3e mouvements :
à Noëmi Schindler et Emmanuelle Bertrand

2e mouvement :
à Gilles Zaepffel

4e mouvement :
à Aurèle Stroë

DOUBLE CONCERTO

pour violon, violoncelle et orchestre

I. "En ré"

Bernard CAVANNA

1er couplet
Vif ♩ = 104

Flûtes 1-2
Piccolo (3.)
Hautbois 1-2
Cor anglais
Clar. 1-2
Cl. basse
2 Bassons
Cbn
1-3 Cors
2-4 Cors
Trp. 1 et 3 en si b
Pte Trp. en si b
Trb. 1-2
Trombone basse
Tuba
Timb. [2 Timbales 25"]
Perc. 1 [7 Galets (bag. Glock.)]
Perc. 2 [Xylo.]
Perc. 3
Perc. 4 [Gong thal]
Harpe
Piano
Violon solo
Violoncelle solo
Violons I
Violons II
Altos
Vic.
Ctb.
Ctb. 1. solo *
Ctb. 2.8 *
Ctb. 1-8 I^{ve} corde :
Ctb. 5-8 V^e corde :

Tous droits réservés pour tous pays

This page of a musical score contains the following parts and markings:

- Picc. (3.)**: Piccolo, measures 12-15, dynamic *mf*.
- Hrb. 1**: Horn 1, measures 12-15, dynamic *p*.
- Cl. 1-2**: Clarinets 1 and 2, measures 12-15, dynamic *p*, includes glissando markings.
- Cors. 2-4**: Cor Anglais, measures 12-15, dynamic *p*.
- Pre Trp. en si²**: Trumpet in B-flat, measures 12-15, dynamic *p*.
- Trb. 1**: Trombone 1, measures 12-15, dynamic *p*, includes glissando markings.
- Trb. 2**: Trombone 2, measures 12-15, dynamic *p*.
- Trb. basse**: Bass Trombone, measures 12-15, dynamic *sfmf*, includes glissando markings.
- Perc. 1**: Percussion 1 (7 Goleys), measures 12-15, dynamic *p* to *f*.
- Perc. 2**: Percussion 2 (Cloches-plaque, bates lourdes), measures 12-15, dynamic *mf*.
- Perc. 3**: Percussion 3 (Cloches-tube, marteaux), measures 12-15, dynamic *f*, includes *lc.* marking.
- Perc. 4**: Percussion 4 (Cloches-tube, marteaux), measures 12-15, dynamic *f*, includes *lc.* and *Gone that* markings.
- Harpe**: Harp, measures 12-15, dynamic *ppcc f*.
- Piano**: Piano, measures 12-15, dynamic *mf*.
- VI. solo**: Violin solo, measures 12-15, dynamic *mf* to *f*, includes *cresc.* marking.
- Vlc. solo**: Viola solo, measures 12-15, dynamic *mf* to *f*, includes *cresc.* marking.
- Altos**: Alto saxophone, measures 12-15, dynamic *f*.
- Vlc.**: Violoncello, measures 12-15, dynamic *mf*, includes *pizz.* marking.
- Ctb.**: Contrabass, measures 12-15, dynamic *f*.

This page contains the musical score for measures 17 through 20. The instruments and parts are as follows:

- Fl. 1-2:** Flute parts with *mf* dynamics.
- Picc. (3.):** Piccolo part.
- Hrb. 1:** Horn 1 part with *p* dynamic.
- Cl. 1-2:** Clarinet 1 and 2 parts with *p* dynamic.
- Bn. 1-2:** Bassoon 1 and 2 parts with *pp* dynamic.
- Pic. Trp. en si^b:** Piccolo Trumpet in B-flat part with *p* and *mf* dynamics.
- Trb. 1, 2:** Trumpet 1 and 2 parts with *mf* and *p* dynamics.
- Trb. basse:** Trombone part with *sf* and *mf* dynamics, including a *gliss.* marking.
- Tomb.:** Trombone part with *p* dynamic and a *gliss.* marking.
- Perc. 1:** Percussion 1 (7 Gongs) with *p* dynamic.
- Perc. 2:** Percussion 2 (Cloches-plaque) with *mf* dynamic.
- Perc. 3:** Percussion 3 (4 Tambours de frein) with *p* dynamic.
- Harpe:** Harp part with *f* and *mf* dynamics.
- VI. solo:** Violin solo part with *creac.*, *ff*, *fff*, and *fff mf* dynamics.
- Vle. solo:** Viola solo part with *creac.*, *ff*, *fff*, and *fff mf* dynamics.
- VI. I, VI. II:** Violin I and II parts with *f* and *fff* dynamics.
- Altos:** Alto part with *f* and *fff* dynamics.
- Vlc.:** Violoncello part with *f* dynamic, *vibré* marking, and *div.* marking.
- Ctb.:** Contrabasso part with *mf* dynamic, *ar.c.* marking, *gliss.* marking, and *div.* marking.

23

Cl. 1

Bn 1-2

Cbn

Tuba
contrebasse

Timb.

Perc. 1
(7 Gongs)

Perc. 2
Xylo

Perc. 4
Cencerros (Cloches à vaches)

Harpe

Piano

VI. solo

Vcl. solo

VI. I

VI. II

Altos

Vcl.

Ctb.

pp

pp

p *mf* *p*

sf

pp

p

sf *sf*

mf *sf* *cresc.* *mf* *sf* *cresc.* *sf* *sf* *sf* *sf*

fff

fff

fff

fff

sf *pizz.* *gliss.* *flex.*

sf *flex.*

sf *flex.*

sf *toujours près du chevalet*

28

Cl. basse

Bn 1-2

Trb.

Trb. basse

Timb.

VL solo

Vlc. solo

VI. I

VI. II

Alros

Vlc.

Ctb.

p
mf
f
sf
sfz

gliss.
mf
f
sf
sfz

mp
mp
mp

gliss.
sf
gliss.
sf
gliss.
gliss.

sfz
sfz
sfz
sfz

gliss.
sf
gliss.
sf
gliss.
gliss.

mf
sf
sfz

(refrain)

Fl. 1-2

Picc. (3.)

Hrb. 1-2

Cl. 1-2

Cl. basse

Bn 1-2

Cor 1-3

Pte Trp. en si²

1

Trb.

2

Trb. basse

Timb.

Perc. 1
Marmba
gliss. avec une tige métallique

Perc. 4
Congas

Harpe

VI. solo

Vlc. solo

VI. I

VI. II

Altos

Vlc.

Cib.

sf *mf* *f* *ff* *pp* *mp* *pp*

gliss. *flaut.* *gliss.* *flaut.*

resonateurs

cordes légèrement étouffées

pizz. *gliss.* *arco*

speciato sempre

arco *pp* *pp* *pp*

39

Fl. 1-2 *mf* *mp* Fl. 2 : prendre le Picc.

Picc. (3.) *p*

Cbn *p*

Cor 1

Timb. *p*

Perc. 1 *Marimba* *mp* *Faust 2*

Perc. 3 *Gong (Pap. 4)* *mailboche*

Perc. 4 *Cencerro* *p* *mf*

Harpe *mf* *mp* *mf* *mf* à la table

Piano *p* passer au Celesta

Vl. solo *mf*

Vlc. solo *mf*

Vl. I *mf* *pizz.*

Vl. II *p* *sf*

Altos *mf* *pizz. 1* *sf*

Vlc. *1-4* *5-6* *7-8* *pizz.* *mp* *dis.* *enrouer légèrement les cornes (position basse)* *bas de la touche col legno battuto (hauteurs relatives)* *> chevalier*

Ctb. *1.* *2.* *mf* *ff*

2e couplet

Flc. 2-3
 Cl. 1-2
 Cl. basse
 Bn 1-2
 Cors 1-3
 Cors 2-4
 Trb. basse
 Timb.
 Harpe
 Célesta
 VI. solo
 Vlc. solo
 VI. I
 VI. II
 Altos
 Vcl.
 Ctb.

Musical score for the 2nd couplet, featuring various instruments including flutes, clarinets, bassoon, horns, trumpets, timpani, harp, celesta, violins, violas, and cymbals. The score includes dynamic markings, articulation, and performance instructions.

Flc. 2-3: *p*, gliss.
 Cl. 1-2: *p*, gliss.
 Cl. basse: *mp*
 Bn 1-2: *p*
 Cors 1-3: *mp*, *a 2*
 Cors 2-4: *mp*, *a 2*
 Trb. basse: *mp*
 Timb.: *mp*, *mf*
 Harpe: *mf* avec un plectre, (gliss.)
 Célesta: *mp*, Ped.
 VI. solo: *marcato*, *sf*
 Vlc. solo: *sf*
 VI. I: *f*, *sf*, *mf*, arco, *mf*
 VI. II: *mp*, *mf*, arco, gliss.
 Altos: *mp*, *mf*, arco
 Vcl.: *mp*, *mf*, arco, gliss.
 Ctb.: *p*, *mf*, *gett.*, *v v*, *tutti unis.*, *gett.*, *v v*, *crac.*

49

Fl. 1

Picc. 2-3

Hrb. 1

1

Cl.

2

Cl. basse

Cbn

1-3

Cors

2-4

1

Trb.

2

Tuba

Timb.

Harpe

Célesta

passer au Piano

VI. solo

VIc. solo

VI. I

1-4

2-16

1-4

arco II

5-8

arco II

VI. II

1-4

2-14

1-4

arco I

5-8

arco II

9-12

VIc.

1-4

2-7

arco

8-10

arco

Ctb.

5

refrain

This musical score page, numbered 12, contains the refrain section. It is written for a large ensemble, including woodwinds, strings, percussion, and soloists. The score is organized into systems, with measures 12 through 24 shown. The key signature is one flat (B-flat major/D minor) and the time signature is 3/8. The score includes dynamic markings such as *sf*, *f*, *mp*, *p*, and *mf*. Performance instructions like *gliss.*, *sfz*, *sfz p spiccato*, *pizz.*, *div.*, and *arco* are present. The percussion section includes parts for 7 Gongs, Marimba, Xyloimba, Tamb. à corde, and Concert Tom. The string section includes parts for Violin I, Violin II, Alto, Viola, and Cello. Solo parts for Violin and Viola are also indicated. The score concludes with a repeat sign and a final dynamic marking of *p*.

74

Fl. 1-2
 Picc. (3.)
 Hrb. 1-2
 C. A.
 Cl. I
 Pre Cl.
 1 Bn
 2 Bn
 Cbn
 Tpt. 1, 3
 Timp.
 Perc. 1 (G.C.)
 Perc. 2 (Tom grave, Gong thui (Pag. IV))
 Perc. 3 (Cloches-plaque)
 Perc. 4 (Cloches-tube)
 Harpe
 Piano
 VI. solo
 Vlc. solo
 VI. I
 VI. II
 Altos
 Vcl.
 Ctb.

Musical score for page 14, featuring various instruments including woodwinds, brass, percussion, harp, piano, and strings. The score includes dynamic markings such as *mf*, *p*, *mp*, *mf*, *p*, *ff*, *sf*, *f*, and *ff*. Performance instructions include *G.C.*, *Tom grave*, *Gong thui (Pag. IV)*, *Cloches-plaque*, *Cloches-tube*, *div.*, *pizz.*, *arco*, and *gliss.*. The score is arranged in a standard orchestral layout with multiple staves for each instrument family.

refrain

The musical score on page 15, titled "refrain", is a complex orchestral arrangement. It features a variety of instruments and dynamic markings. The woodwind section includes Flutes 1-2, Piccolo (3), Clarinets 1 and Bass, Bassoon 1-2, Cor Anglais, Trumpets 1-3 in B-flat, Trombones 1-3, and Tuba. The percussion section consists of 2 Timpani (with gliss), 7 Gongs, Military Tom-toms, 4 Snare Drums (with balais), and 2 Cymbals. The string section includes Violins I and II, Violas, Cellos, and Double Basses. Solo instruments include Violin and Viola. The score is marked with various dynamics such as *ff*, *mf*, *sf*, and *p*. Performance instructions include "gliss", "avec balais", and "sul pont.". The music is in a 3/4 time signature and features a variety of rhythmic patterns and melodic lines.

4e couplet

91

Picc. *p*

Cl. basse *mp*

Cor 1 *p*

Tuba *p*

Timb. *p* *pliss.*

Perc. 1 *sf* (7 Gales)

Perc. 2 *p* (Tb. militaire) *mf*

Perc. 3 *sf* (Tb. de jazz)

Perc. 4 *sf mf* (Maracas) *Four* *mf-sf* Cloches-tube

Harpe *mf*

Piano *mf* *un peu en dehors*

Vl. solo *mf* *sur pont.*

Vlc. solo *mf*

Vl. I *mf* *pizz. avec le pouce* *avec le pouce* *arco* *div.*

Vl. II *mf* *div.* *(pizz.)*

Altos *mf*

Vlc. *mf*

Ctb. *mf* *gliss.* *div.* *(pizz.)* *gliss.* *arco (stacc.)*

106

C. A. *mf*

Cl. 1

Pic. Cl.

Cl. basse

Bn 1-2 *mf* (1.)
2. *mp*

Trp. 1 *p* *mf* *con sord. wa-wa*

Trb. 1-2 (1.)
(2.) *f*

Trb. basse *sf-p* *gliss.*

Tuba *p*

Perc. 2 *Serène* *p* *mf*

Perc. 4 *Foxtet*

Harpe

VI. solo

VIc. solo

VI. I *col legno batt.* *f* *arco sul pont.* *mf*

VI. II *col legno batt.* *f* *arco sul pont.* *mf*

Altos *arco sul pont.* *f*

VIc. *gliss.* *f* *arco sul pont.* *mf*

Ctb. *gliss.* *f*

114

Fl. 1-2

Picc. (3.)

Cl. 1

Pte Cl.

Cors 2-4

Trb. basse

Perc. 1 (7 Gulets)

Perc. 2 (Sirines) Xyloimba

Perc. 3 Caisse claire balais mp pp mp pp mp pp Crotches tube

Perc. 4 Crotches tube

Harpe

Piano

VI. solo

Vcl. solo

VI. I

VI. II

Altos

Vlc.

Ctb.

This page contains a musical score for measures 114 through 118. The instruments include Flute 1-2, Piccolo (3 parts), Clarinet 1, Piccolo Clarinet, Cor Anglais 2-4, Trombone Bass, Percussion 1-4, Harp, Piano, Violin Solo, Viola Solo, Violin I & II, Alto Saxophone, Viola, and Cymbals. The score features a variety of musical notations such as dynamics (mf, p, f, sf, ff, mp, pp), articulations (pizz., gliss., marcato), and performance instructions (arco, unis.). The percussion parts are particularly detailed, including specific rhythmic patterns for 'Gulets', 'Sirines', 'Caisse claire balais', and 'Crotches tube'. The string parts show complex rhythmic textures with many sixteenth notes. The score concludes with a fermata over the final measure (118).

Fl. 1-2
Picc. (3.)
Hrb. 1-2
Cl. 1
Pte Cl.
Cl. basse
Bn 1-2
Cbn
Cors 2-4
Trp. 1, 3
Trb. 1-2
Trb. basse / Tuba
Timb.
Perc. 1 (Gong thai)
Perc. 2 (Xyloimba)
Perc. 3 (Cloches-tube)
Perc. 4 (Cloches-tube)
Harpe
Piano
VI. solo
Vlc. solo
VI. I
VI. II
Altos
Vlc.
Ctb.

Detailed description of the musical score on page 20. The page features 25 staves, each for a different instrument or section. The staves are arranged vertically from top to bottom: Flutes 1-2, Piccolo (3), Horns 1-2, Clarinet 1, Piccolo Clarinet, Clarinet Bass, Bassoon 1-2, Contrabassoon, Corsi 2-4, Trumpets 1, 3, Trombones 1-2, Trombone Bass/Tuba, Timpani, Percussion 1 (Gong thai), Percussion 2 (Xyloimba), Percussion 3 (Cloches-tube), Percussion 4 (Cloches-tube), Harp, Piano, Violins solo, Violoncellos solo, Violins I, Violins II, Alto saxophones, Violoncellos, and Contrabass. The music is written in a grand staff format. The score includes a variety of musical notations such as notes, rests, dynamic markings (e.g., mf, sf, p, f, ff, mp, pp), articulation marks (accents, staccato), and performance directions (e.g., 'sans sourd.', 'sul pont.', 'arco'). The page is numbered '20' in the top left corner and contains measure numbers '122' and '123' at the top of the first and second staves respectively.

129

Cl. 1

Pte Cl.

Cl. basse

Cbn

1-3

Cors.

2-4

Trp. 1-3 en sib

Trb. 1-2

Tuba

Timb.

Perc. 1 *Cloches playte*

Perc. 3 *(Cloches-tube)*

Perc. 4 *Péd. (Cloches-tube)*

Harpe

Piano

Vl. solo

Vlc. solo

VI. I

VI. II

Altos

Vlc.

Ctb.

refrain

This musical score page, numbered 22, is titled "refrain". It contains the following instruments and parts:

- Woodwinds: FL 1-2, Picc. (3.), Hrb. 1-2, C. A., Cl. 1, Pic. Cl., Cl. basse, Bn 1-2, Cbn.
- Brass: Cors 1-3, Trp. 1, 3 en sib, Pic. Trp., Trb. 1-2, Trb. basse, Tuba.
- Percussion: Timb., Perc. 1, Perc. 2 (Mridanga), Perc. 3 (Cloches-tube), Perc. 4 (Cloches-tube), Gong thau.
- Piano: Piano.
- String Section: Vl. solo, Vlc. solo, Vl. I, Vl. II, Altos, Vlc., Cb.

Dynamic markings include *f*, *ff*, *mf*, *sf*, *ff*, *p*, *sfz*, *pizz.*, *gliss.*, and *molto*. Performance directions such as *poco*, *flaut.*, *sf*, and *ff* are present throughout the score. The score includes various musical notations like slurs, ties, and articulation marks.

This page contains the musical score for page 23 of an orchestral work, featuring a variety of instruments and dynamic markings.

Instrument Staves:

- Fl. 1-2
- Picc. (3.)
- Hrb. 1-2
- C. A.
- Cl. 1
- Pic Cl.
- Cl basse
- Bn 1
- Bn 2
- Cbn
- 4 Cors
- Trp. 1, 3 en si b
- Trb. 1-2
- Trb. basse
- Tuba
- Timb.
- Perc. 1 (Cloches plaque)
- Perc. 2 (T-tam)
- Perc. 3 (Cloches-tube)
- Perc. 4 (Cloches-tube)
- Piano
- VI. solo
- Vlc. solo
- VI. I
- VI. II
- Altus
- Vlc.
- Cib.

Key Performance Instructions and Dynamics:

- Dynamic markings include *mf* (mezzo-forte), *f* (forte), *ff* (fortissimo), *mp* (mezzo-piano), and *p* (piano).
- Phrasing and articulation include *tr* (trill), *gliss.* (glissando), *flatt.* (flattened), *stacc.* (staccato), *pizz.* (pizzicato), *arco* (arco), *ut pont.* (sul ponticello), and *poco a poco*.
- Specific performance notes include *(a 2)*, *(a 3)*, and *(a 2)* for some instruments.
- Rehearsal markings are present: (1-8), (9-16), (1-7), (8-14), (1-5), and (6-10).

5e couplet

This musical score covers measures 148 to 181. It includes parts for Trp. I en si b, Perc. 1, Perc. 3, Perc. 4, Harpe, Vl. solo, VI. I, VI. II, Altos, Vlc., and Ctb. The score is marked with various dynamics such as *p*, *mf*, *f*, *ff*, and *sf*. Performance instructions include *con sord. Harmon*, *con sord. cup*, *gliss.*, *sul pont.*, and *pizz.*. Fingerings and bowing techniques like *v*, *tr*, and *III IV III* are also indicated.

This musical score covers measures 156 to 181. It includes parts for Trb. 1 and 2, Trb. basse, Tamb., Perc. 1, Perc. 2, Perc. 3, Perc. 4, Harpe, Vl. solo, and Vlc. solo. The score is marked with various dynamics such as *pp*, *p*, *mf*, *f*, and *ff*. Performance instructions include *con sord. straight*, *gliss.*, *Sirene*, *Tamb. militaire (balais)*, *Tamb. à corde*, *bag. fagots (verges)*, *gliss.*, and *sul pont.*. Fingerings and bowing techniques like *v*, *tr*, and *IV IV IV IV* are also indicated.

refrain

165

Pte Cl. *pp*

Cl. basse

1
2
Tbn. *mf*

Timb. *mf* *sf* *p* *mf* *p*

Perc. 1 *mf* *sf* *mf*

Perc. 2 *p* *mf* *pp*

Perc. 3 *mf*

Perc. 4 *mf*

Harpe *mf* *sf* *fff* *mf*

Piano *fff*

VI. solo *fff* *molto marcato* *fff* *mf* *spiccato sempre*

Vlc. solo *fff* *molto marcato* *fff* *mf* *spiccato sempre*

VI. I *fff* *mp*

VI. II *fff*

Altos *fff* *mp*

Vlc. *mp*

Ctb. *sf* *p* *mf* *p* *molto sul pium* *mf* *mol.* *p*

Marimba

resonateurs

7 Gallets

bag. fagots (verges)

hulais (S)

1/4

Tamb. ouïeuvre

Tamb. à corde

4 Tamb. de frein

Cencerro

arco sul III

arco sul III

pizz.

pizz.

molto sul pium

mol.

p

179

Picc. (3.) *pp* *senza pp*

Cl. I *mp* *gliss.* *mp*

Picc. Cl. *mp* *gliss.* *mp*

1 Trb. *gliss.* *sfp* *senza sord.* *gliss.* *mf* *f*

2 Trb. *gliss.* *mf* *senza sord.* *mf* *f*

Trb. basse *gliss.* *p* *sfp* *gliss.* *sf mf*

Tuba *p*

Timb. *ord.* *gliss.* *p*

Perc. 1 (7 Gulets) *f*

Perc. 2 *Marimba* *résinateurs* *p* *mf* *Sitar* *p* *mp* *Tomb à corde* *p*

Hurpe *f*

Piano *p*

VI. solo *poco* *a* *poco* *sf* *sf* *sf* *sf*

Vlc. solo *poco* *a* *poco* *sf* *sf* *sf* *sf*

VI. I *pizz.* *p*

VI. II *pizz.* *p* *non div.*

Altos *unis. (pizz.) gliss.* *sf* *p* *non div.*

Vlc. *unis. (pizz.) gliss.* *sf*

Cb. *sf* *sf*

186 *refrain*

Fl. 1-2
Picc. (3.)
Hbn. 1-2
C. A.
Cl. 1
Pte Cl.
Cl. basse
Bn 1
Bn 2
Cbu
1-3
Cora
2-4
Trp. 1, 3
en si b
Pte Trp.
en si b
Trb. 1-2
Trb. basse
Tuba
Timb.
Perc. 1
Perc. 2
Perc. 3
Perc. 4
Harpe
VI. solo
Vc. solo
VI. I
VI. II
Altus
Vc.
Cb.

bag. fagots
gliss.
mf
p
nat.
nat.
p
mf
sur le bord
gliss.
mf
ff
2 baguettes
1 feutre doux
1 feutre dur

(7 Gilets)
(Tamb. à cordes)
Caisse claire
G. C.
bag. fagots
p
mf
Furt.

12-13 con sort. IV **ppppp**
14-16 con sort. IV **ppppp**
2-11 con sort. IV **ppppp**
2-14 con sort. IV **ppppp**
7-2 con sort. IV **ppppp**
10-12 con sort. IV **ppppp**
III **ppppp**

ppp
ppp
ppp
ppp
ppp
ppp
ppp

193

Trb. basse

Timb.
 Timbale piccolo
 2 Timbales 25"
 Timbale grave

Perc. 1
 (7 Colers)

Perc. 3
 (Caisse claire)

Perc. 4
 Congas

Harpe

VI. solo

Vlc solo

VI. I
 con sord.
 PPPPP
 pizz. avec le pouce
 mf

VI. II
 con sord.
 PPPPP
 pizz. avec le pouce
 mf

Altos
 con sord.
 PPPPP
 con sord.
 PPPPP

Vlc.
 con sord.
 PPPPP
 con sord.
 PPPPP

Ctb.
 étouffer les cordes I et II en disposant une pince à linge en bois sur chaque corde, entre la touche et la position du jeu ordinaire (éviter de placer les pinces à linge près du chevalet)

Picc. 3 *pp*

Cl. 1 *pp*

Pic. Cl. *pp*

Cl. basse *pp*

Bn 1-2 *pp*

Timb. 2 bag. feutre douces

Perc. 1 (7 Gulets)

Perc. 2 Cloches-plaque - battes lourdes *mf*

Perc. 3 Cloches-tube *mf*

Perc. 4 G.C. (batte lourde) *p*

Harpe *mf* à la table

Piano *p*

VI. solo *p spiccato*

Vcl. solo *p spiccato*

VI. I (11.1) *mf*

VI. I (14.1) (16.1) III (11-13) (14-16)

VI. II (1.1) *mf*

VI. II (4.1) (6.1) III (9-11) (12-14)

Altos (1-3) (4-6) (7-9) (10-12)

Vcl. (8.1) (9.) (10.)

Ctb. 1-4 préparées *pizz.* *sal I* (laissez sonner)

5-8 préparées *pizz.* *sal II* (laissez sonner)

mp (sous indéterminés)

203

Fl. 1-2: *p*

Picc. (3): *PPP*

Cl. 1: *pp*

Pic. Cl.: *pp*

Cl. basse: *pp*

Timb.: *p*

Perc. 1: *p* (Tum grave)

Perc. 2: *mf* (Cloches-plaque)

Perc. 3: *mf* (Cloches-tubes)

Perc. 4: *p* (G. C.)

Harpe: *mf* (ond), *a la table*

VI. solo: *mf*

Vlc. solo: *mf*

VI. I: *pp* (L. solo)

VI. II: *pp*

Altos: *p* (IV sul tasto)

Vlc.: *pp* (unis)

Clb.: *p*

31M

Bn 1-2 *pp* *pppp*

Timb.

Perc. 3 (Claves-tube) *mf*

Perc. 4 (Cencerros) *mp*

Harpe *mf* *à la tibia*

VI. solo III IV III III IV III III IV III

Vlc. solo

VI. I (1. solo) *ppp* *pp*

VI. II *ppp* *ppp* *ppp* *ppp*

Alton *ppp* *ppp* *ppp* *ppp*

Vlc. *ppp* *ppp* *ppp* *ppp*

Clb. (1-4) (5-8) *ppp* *ppp* *ppp* *ppp* *ppp*

ôter les pince à luge

212

4 Cors *p*

Timb. *p*

Perc. 1 *p*
[G. C. balle kourde]

Perc. 2 *mf*
(Cloches-plaque)

Perc. 3 [G. C. (quatre 4)]

Perc. 4 *mp*
(Cencerros)

Harpe *p*
(à la table) *f* *mf*

VI. solo

Vlc. solo

VI. II *pp*
(1-4)
pp
(5-8)
pp
(9-14)

Altos *p*

Vlc. *mp* *gliss continue m.g.* *gliss* *mp*
pizz. m.d. au-dessus m.d. pizz. norm. au-dessus m.d. (idem)

Cit. *mp*
1-4 préparées (1) II III

216

Trb. 1 *con sord. Harmoni*

Trb. basse *con sord. stangnt*

Timb.

Perc. 1 *(G.C.)*

Perc. 2 *Tamb à cotte*

Perc. 3 *G.C.*

Perc. 4 *(Concertos)*

Harpe

VI. solo *poco a poco sul pont.*

Vlc. solo *poco a poco sul pont.*

VI. II *11-14*

Vlc. *(unis.) arco*

Ctb. *1-4 (préparées)*

ôter les pincés à linge

faire rebondir l'archet milieu de la touche

faire rebondir l'archet milieu touche chevalet

1 émettre sans trop appuyer les cordes*

Paris, le 12 juillet 2007
A Noëmi Schindler et Emmanuelle Bertrand

Pause

$\text{♩} = 40$

Perc. 1 *2 Temple-blocks*

Perc. 2 *2 Temple-blocks*

Perc. 3 *2 Temple-blocks*

Perc. 4 *2 Temple-blocks*

Ctb. *1-4*

PPPP